GOVERNMENT ORIENTAL MANUSCRIPT LIBRARY
INDEXING FOR TELUGU MANUSCRIPT

Sl. No.	Particulars	Details
1	Language	TELUGU
2	Material	Paper Mss.
3	Bundle Number	TEL B 0442
4	Work Number	D 1131
5	Page No (From... To)	1 to 26
6	Name of the Work	PALNATI VIRA CARITRA
7	Subject	PALNATI CARITRA

B. 442
D. 1130, 1131
D, 1132, 1133
D, 1134, 1135
D, 1136, 1137
D. 1138

Vol 'D'
D.1130 to 1138
B. ~~441~~
4038

B.442

D1130

13. 4. 11.

3.a. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D 1130
(కొండ్రెంతల్లి ఉగాది ప్రయుద్ధము)

79 a. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D 1131
(రాయబారము యుద్ధ సన్నాహము)

101 b. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D 1132.
(గురజాల యుద్ధము. శ్రీనాథ భాగము)

152 a. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D. 1133.
(తల్లి ప్రతిష్ఠ)

182 పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D 1134.
(బాలుని కథ)

207. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D 1135
(బాలుని కథ)

259 b. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D 1136.
(కన్నమనేని యుద్ధము)

279 b. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D. 1137.
(కొమ్మరాజు యుద్ధము)

290. b. పల్నాటి వీరచరిత్ర (మంజరి) D 1138.
(బ్రహ్మనాయని వీరకథ)

D.1130
to
1138

78a

వినదగిన సాంఘికలు బుద్ధి వెగళంబనము

శ్రీ నదలవారియులలు శ్రీ ంతెటునంది ॥

ఋక్త్రిగ్రంథపాతకములేదు - ఋక్త్రితలేకవితలు నగ్రంథ
ము ౧౮౩౭ లో సైను లిఖితిమి

The Tale of the Truce

D.1131

శ్రీ లరావమువధారిణిరుతాల ౧౧౨

రావులిగ్రారు ——————

శ్రీ ంతగలరలశా —— లసాంఘింబివేకవలున
పంతిమునవెంకేన పగపెద్దినసుబాలి
చింతివే తలకతోడ వెళనందనలు తు — Next Day
వలరాన్నితి కాలుప్పిన వమిదివరాబి
వంకిదె వరాబి లవాలునా యకలు
వీరలునా యకలీవెళచిపాల
కాలున్నంబిరావే ళకాలుప్పిదిపంబి
శ్రీ ంతలనా యుడు శ్రీ యితపడివి
సక్కిరాపితులున్నె సవళనాంతోడ
చేశవనా రం బుక్కింబి కానాతనెసల
వెన్నెంతునా లశయలునా ంగుదా డిచ్చి

[illegible] The people of Mandadi consulted

village of MANDADI

[illegible] They all agreed to take this advice

[illegible] Three young Razas and Padmaraz

[illegible] & Vanki Deva Raz. 5 in all

[illegible] and the women of 12 towns

[illegible] & of 190 villages

[illegible] curnums & farmers

Mandadi

[illegible] They quitted Mandadi mandadi

Singarapu Madi Reo

[illegible] they emigrated to Medapi

[illegible]

[illegible] Both Rajas & Raças

[illegible] with 65 queens

[illegible]

[illegible] poets & singers & Bramins

[illegible] All went to the town of Medapi

[illegible] where they lodged

[illegible] Braihmi Nail was their ruler

[illegible]

[illegible] They opened shops

mahals

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — This line frequently is repeated word for word unaltered

[illegible]

[illegible] — The Naid alighted from the palkee

[illegible]

[illegible] — and saluting Mali Deva Raz said Your elder brother Ramanna has listened to female advice

[illegible]

woman's words

[illegible]

[illegible] — It is not fit that Ramanna should remain here

[illegible]

[illegible] — as there is feud between us & him

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Let us emigrate to Medapi

[illegible]

[illegible] — village of MANDADI — The people of Mandadi consulted They all agreed to take this advice

[illegible]

[illegible] — Three young Rajas and Padmaraj & Vanki Deva Raz. 5 in all

[illegible] — and the women of 12 towns

[illegible] — & of 190 villages

[illegible] — cowmen & farmers

Mandadi

[illegible] — They quitted Mandadi

Singarapu Madi Reo

[illegible] — They emigrated to Medapi

[illegible]

[illegible] — Both Rajas & Ranis

[illegible] — with 65 queens

[illegible]

[illegible] — poets & singers & bramins

[illegible] — All went to the town of Medapi

[illegible] — where they lodged

[illegible] — Brahmi Naid was their ruler

[illegible]

[illegible] — They opened shops

mahals

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Such was the town ruled by Mali Deva Razu

[illegible]

Descr.n of the Palace of Mali Deva Raz

[illegible]

Bramhi nad ma, now to visit him

[illegible]

[illegible]

The lease was fixed for 7 years & 7 months

[illegible]

Thus spoke the Nai (Madana Nai) & Mali Deva replied

[illegible]

My father Anagu Razu

పల్నాటివీరచరిత్ర

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Like as Siva kicked out the teeth of Vidhi & they fell on the hills Thus hast thou slain thy foes

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

This is mimicked from ... Bh

Thou wast named Pinn-unna

[illegible]
[illegible]

Observe that all these Nards have aliases

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

fifty six

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

పల్నాటివీరచరిత్ర — ౨

[illegible]

The lady called the country & the cock fight & hence we are all ruined

To whom replies Madanuda Bramhu

[illegible]

Thus spoke he

& Danda Kannamma arose & respectfully said

Send Allu Mallanna who is son in law both to them & to you

పల్నాటివీరచరిత్ర

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Vide page 250
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

Bramhi Naid advises Mali Deva Raz to send an embassy to Camaraz & the Lady: to request the restoration of their lands: the period of seven years having expired. Mali Devaraz consented. They now consulted who should be sent on this embassy: and they determined on sending Alla Mallu*: for he was kin to both parties: being son in law to Camaraz — This was Bramhannas advice & the baron consented.

* Alla Mallu was son of Comarigiri Vira Sekhara who was also called [illegible] see 156 and Komma Razu 157

పల్నాటివీరచరిత్ర —— ౧ ౧౬౦

౧౬౫

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Callamma Devi was mother of Allu Raz

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Bramhanna was now sent to Comaragiri Vira Sekhara to repeat that his son should be sent. The father grieved much at this. To comfort him Bramhanna offered his own son Balu to remain as a hostage

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

౧౬౭

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ౧౬౮

See Local XVI. 379

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *ప(లు) for పట్టురి.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

పల్నాటివీరచరిత్ర — ౨

చెప్పినబుద్ధియొప్పదప్పవచ్చు
మాలావరారుని మారి అతడని
నాయురాలవెస్సిన తపడిగద్దు
వీరులనాయకులు విక్రమోన్నతులు
కప్పుచువంశముసాంతిరమునా వ్రాశ్చింది
రావేరకప్పురుకవియుగంబెరగ
భూమియుక్తితోనినాపభూతితోత
భూమెంరుపతినదిబుద్ధిమేరాతి
అనిరాజులనెరుదెల్పి అల్లనబుద్ధి
అనినరాయునిబాలి అలరాజుబలికె ౧౩౦
నీవుచెప్పినరీతిభూమి అడుగుదును
అడిగినయిచ్చిన అదితగునవునను
తిరిగినాయురాలితిరుగంగబలిన
పట్టపురాణులుపిరిచికట్టిరిదరు
తెత్తునాంతంతంబుతెరగొప్పవినుము
వాడువేతలమెనారలమునవుంతిదిగిన
ఖండ్రోలరాజులసదవుదముగాను
మెడుపునవములుకొన్నాడికైనుగల్నెల్ల
మునుపారునాలాలబంట్లొరజులనలు
తెండుపెలప్పేరుతెయుసగురక్షతలునను
పట్టనముసారకుందవారదీరాలెదను
వదిలియంగభంపెదవరిమెచియునకు

తోరణాగప్పుకొదురలబుత్తికట్టి
అనిరాజుట్లులకుఅందరువినిరి
యిటువలెచేసిన యుల్లమునవారల
నవ్వుదురరుచేసులేలన్యాయమేంవునకు
పంపయిచ్చినభూమిపరగంగవారు
నేరమేదన్నను నేనియుదురుగుడుమల
మారలవెంబాతకముగుదిరావలయు
సరసంబుతోడుతసంధిగాబాంధవ
చెప్పనిదియంబుకొండనానిచ్చి
కడువేగనొసంగుకన్నురబలబి
అయుత్తపతిరమ్ము అతివేగమున
అనినకన్నమనేడుఅయుత్తరతిమి
విరుదుఅందిలదనరవిత్తపెండెంబు
కుడికాలత్రైకవముకుదబ్రేనకత్తి ౧౩౧
పెరాతనుకరవిమెరాదబవి
కడువేగడాణాతకంబడుగిడియునవ
చేదనస్వారలవింజామరంబు
పలుచితిభూదనబవాబెతమతవులు what??
అంచినిలకటు అల్లోలమెరయు
దిండుదిరుగులబల్లవస్త్రరతనిలచి
మదివవరాబుకుమరిబెబ్బెనిలచి
నాయుడుకన్నమనాయునికనిమె

పల్నాటివీరచరిత్ర -

శ్రీమల్లన్న గురిజాలపురికి రాగ
యెప్పుడు కలరాజులు మరకుండ
శ్రీలరాజులను కన్నమ కప్పనత్తెని
విడియించుటగ బత్తి విచ్చేయు మనిన
కన్నమనేని ఢిల నెరాలిబలబలులను
శ్రీలతి యెలకనిరాజు శ్రీశ్యాంబునకి
కదిలెగల రణబాల కరుఫున వనగరాజు
బ్రహ్మనాగతగను నాగమ్మ నాయుడి వింట
పెనుకటి వలంగ శరవము లుపెనాడ
పెంపుడు దివలబారువరుస తోగాలవ
పెనుకంబు తోవ డివె బ్బొరుక లుగులను
కంఖులు కావాటాకి సన్నరలంఠ లును
తవడవ వంలితె ప్పట్లు తగ బ్బొరు కాలుగ
గాడు గులు పడిగె లుకాదువె లెకలడ
వింటావరంబులు విసిరి తిత్తివారు
కన్నమరాజుకుకదిలె న్గాలుకగను
సువరాలగాడిగెను సవరణాతోడ ౧౩౧
సమి కత్తి జిలులు సవరించు రియు
శ్రీరుద్రైన కరుబారి శ్రీయుద్ధంబులును
ఘుత్తి శ్రీయ్యులపాదులుగజిశరాసములు
శ్రీదేశవీరుఫులశ్రీమల్లుల పాదులు

బిరుద శ్రీపల్లుల శ్రీంటిచ్చుకరంబుగను
గుర్రపుదాడాలకుదుకాగాబత్తి
పగవాగిపుంచర పట్టింపిరాజు
రాజుకలతగసూర్యకరవనులెకలుడ
కనకటాపురగా డులుకరిముప్పుబత్తి
పత్తిణిరాతులు బలశిత నుగాలువ
ఘనమైనరావులు రావులనదారతి
పరశివనలుకుబుబిరుదుధారలమైతి
సేనారదిశివపత్రలుజిరి డులంఖులును
పరగప్రహుధులుప్పిబలశితనుగాలువ
తనసంగడీలను తగజెరికాల్పి
నాలుదురాజునుపక్కితోగాలువ
ప్రజలుసన్నుతిరావుపద్మంబువెడలి
నడచివివేళలనరనాధునెదుర
నిండుగ డువడియులనిలచెవెరగంది
ప్రతిపాలుగులుబయుపరగంగబలికె
పోరిపోరిపల్లెలుబొబ్బిలింపులను
పాలపయుడికంతెబయులకొప్పగను
నాలుదురాజు తోబలికెయుప్పునాబు ౧౩౩
పలనుబాలుతిరయుర్వివసుధీశరాజు
వరునాలుదాపులుదిసవయంబుగాదు
మగుడులవలినిలనినవంనుశెగలుడనిమె
వంగలిడిదిరాజులలకవరిసితిగాదు
పాంయుమందిడిబాలునితనిమెశ్రీలరాజు

[illegible]

[illegible]

There were evil omens

[illegible]

They departed from Medapi
& passed through Isaca
Tripura varam
And Mutucul
And Marri Vemula
& Cumbhal Canama
& the Chandra vanca
& Cumbhum paud
౧౩౪

[illegible]

Then the Sun set
& they halted

[illegible]

They were hospitably
received

[illegible]

& worshipped Siva

[illegible]

[illegible]

They travelled thro' Goleru
& Rentala
& arrived at Gurzala

[illegible]

The rulers of Gurzala
Camudu & the Lady
were alarmed

Camaraz & the
Lady summoned
the families under
their influence
౧౩౪

[illegible]

List of clans

Ye of
the Aruvela clan
Be ready for war

[illegible]

Ye men of Ganzavalli
Ghana ghadala
Cuchana palli
Cuncala kunta
Revaca palli
Repaca
Papagall
Repalli
Gorimarari

[illegible]

Ye who worship Chenna Kesava
men of Chenna guri

[illegible]

పల్నాటివీరచరిత్ర - ౧

[illegible]

తనుగాని పలికెను కడు సంతసమున

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *with 7000 horse*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *Be ready for war*

[illegible] — *Allu Mallanna is come to make peace*

[illegible]

[illegible] — *He is armed and guarded with amulets*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *He is come against Gurzala*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *He entered the Clock Court*

[illegible] — *See p. [illegible]*

[illegible]

[illegible] — *All arose to meet him*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *Allu Mallanna respectfully saluted his father in law*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *He was seated*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *He enquired what the affair was*

[illegible]

[illegible] — *The ambassador commenced his speech.*

[illegible]

పల్నాటివీరచరిత్ర

[illegible]

The stipulated period has expired. You have had the land for 7 years and 9 months over. Now restore also it.

At these words Camudu flamed with fury.

He exclaimed I have 20.000 men & will fight for it.

[illegible]

Allu Mallanna replied

One of my soldiers can beat 7000 of yours

౧౩౮

Three of my constables is a match for your 300 chariots

Seven of my gosanges will beat your elephants

[illegible]

The Reddi of Chintalli jumped up & interposed -

He recommended that the land should be restored

[illegible]

Ala Camudu replied

Remember that you agreed to forfeit the land if you were beaten at the cockfight

[illegible]

౧౩౯

Allu Mallanna was now incensed

He bestowed gifts on all the circle

Then angrily he said

[illegible]

Name of his sword

He smote the steel pillar with his sword

[illegible]

98

పల్నాటి వీరచరిత్ర -

[illegible] — *In wrath Camana replied – Look at the bonds – you are bound to restore our lands*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *Then, resolved on battle, Allu Mallu retired*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *The tents of Camanna were pitched as usual*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *Let us ravage the city*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *Cannama replied*

[illegible] ౧౮౦

[illegible]

[illegible] — *Let us retire home*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *in the evening Alacamu went & told the Lady Allu Mallu He has retired in a fury – you had better send him supper*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *She prepared nice dishes for him*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *Nagama brought him the dinner*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *But he threw it all away – seeing it looked greenish*

[illegible]

[illegible]

[illegible] ౧౮౧

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

The Mairabi saw that her scheme had failed & she now sent for elders or gypsies & got them to prepare some poisoned flowers

Tammal occ: i.e. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

List of magic arts

[illegible]
[illegible]
[illegible]

In the morning Allu Mallanna gave notice of his starting on his journey home

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

The baron arrived at Cherla Gudi paud

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Then the conjurers (~~Elder~~ Tammalas) came (they are [illegible])

They sat to the windward of the baron

[illegible]
[illegible]

The scented gale drew his attention. He called the Tammallu

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

They replied We are men of Maya Patnam & have come to visit the son of Mailamma (Ala Cama Roz) & we have now come to you to present gifts

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

These Maya Jogis then presented the fatal garlands

See p: 437

[illegible]
[illegible]
[illegible]

The baron Allu Mallu alighted from his steed, got into his palankeen, Cannam Roz handing him in

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible Telugu verse, approx. 24 lines]

Names of the fragrant rosegays

The venomous scent arose to his brain & he fainted

Cannama was terrified he cried

The men of Aravelli have done this

This advice has ruined us

Alas he has died a vile death

Like a tiger in a trap

[illegible Telugu verse, approx. 25 lines; "a steed" written above one line]

As he beheld himself about to die he desired that the young son of the Naidu should be his heir. This **BALUDU** is the hero of the next Book.

Be ye witnesses

Young prince be thou their protector. Thus spoke he to Cannamma

Raça Devi, i.e. the Lady Peramma

Cannama Naid went & informed the Lady

All the people fled terrified at hearing of this death & lay hid in rocks & dens

Some fled

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Cannamma flourished his sword against the Lady & Ala Cama Raz

He sounded the drum

[illegible]

He entered her house

[illegible]

&respectfully addressed her

[illegible]

& informed her

[illegible]

Then exclaimed Lady Peramma (daughter of the Nayu Ralu & wife of Allu Mallanna)

[illegible]

Listen Lord Nalagama Nardinig Raz (who was minister to the Nayu Ralu)

[illegible]

Is it fit for you to slay my spouse Allu Mallanna

[illegible]

The Lady Peramma Then burst out laughing being resolved on dying with him

~~And the lady~~ answered ~~him~~ her father with a hearty curse

[illegible]

Had he died fairly in battle, well — but ye have killed him with poison

[illegible]

[illegible]

Then after cursing him she set out with Cannamma Aedu

[illegible]

Great rejoicings

[illegible]

Peramma laughed

[illegible]

She came to Cherla Gudi Padu where her husband lay dead

When she arrived at Allu Mallanna's her pálkee in was set down

[illegible]

She, this jewel of women, saluted him

Cannamma went & stood before her

Peramma laughed

[illegible]

౨౮౦

పల్నాటివీరచరిత్ర

[illegible]

[illegible] ౧౪౨

[illegible] She asked what is the cause of your death

[illegible]

[illegible]

[illegible] This Naiku Rabu is your murdress, your Fate

[illegible]

[illegible]

[illegible] Peramma alighted in the garden under a Tangedu tree

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] They laid a gold couch for him – as he was about to die

[illegible]

[illegible] All the people of the town wept.

[illegible]

[illegible] Take him down from his bed & lay him on the ground – Exclaim "Paramesa!"

[illegible]

[illegible] They laid the King on the ground

[illegible]

౨౮౧

he lost his senses

[illegible] Descr. of the dying man

[illegible] Ratnala Peramma said

[illegible] ౧౪౩

[illegible]

[illegible] Your mother Chellamma will be in grief

[illegible] Alas this is the daring of Chennudu (the god) or – in another sense Brahmanna

[illegible]

[illegible] I die of a poisoned nosegay

[illegible] You fadest like a flower

[illegible]

[illegible] They brought a gold cup of water

[illegible]

[illegible]

[illegible] Allu Mallanna died

[illegible]

[illegible]

[illegible] His wife took the nosegay out of his hand –

[illegible] She placed it with the corpse in the palkee

[illegible]

guards

[illegible] She was desired to mount on her husband's horse

[illegible]

[illegible] The sun set horrified

పల్నాటివీరచరిత్ర

[illegible]

The mournful procession left Gudi Padu

౧౬౮

They went thro Miriala

And went through the Cambhala Pass & Marri Vemala & Mutucula sari

Sunrise

They set down the bier

Peramma sat down on the left hand of Alla Mallanna's corpse ~~came out~~

She called Cannama Naid

The widow sent word to her father in law Malli Deva Raz

Cannamma came to Medapi

[illegible]

Mali Deva Raz asked Cannamma what was the matter

Where is Alla Mallanna

౧౭౦

Cannama Naidu replied humbly

He replied by relating all that had passed

The false Tamballas have poisoned him

Mali Deva Raz

At hearing these words he spat out the betel

In deep grief

[illegible stamp]

[illegible]
[illegible] Chola Raz & Bhallana Raz & Machi Raz
[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] All wept
[illegible] Vanke Devi Raz mother of Bala Mali Devu the young prince
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] They prepared a splendid hearse
[illegible]
[illegible] & the widow rode on his steed in pomp
[illegible]

[illegible] With drums & trumpets
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] thro Medapi & Manumanda
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] They set down the hearse
[illegible]
[illegible]
[illegible] Names of the ladies in waiting
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Penumala is the name of a village
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] i.e. vadinelu!
[illegible] List of kinsfolk
[illegible]

పల్నాటివీరచరిత్ర — ౧

ఆ పోశ్నినులతో అంతకంతకునను
మెచ్చులుమిన్నేది మేమని చెప్పి
తల్లి ఐల్లమాదేవి తగనాత్మపలుకు
ఎల్ల మాదేవి త్వనిమిచె నాదిలు
తన యుబ్బారపుతద్విమగననిది
అలరారు బూరారుయు ఆతిపెల్లి
వెనురుబుర్రైదూరి వసుధపైవ్రాలి
వే దీనయనుబోలె వేమందగూలె
మూర్ఛిల్లి కనుదూయి మూర్ఛపొంతగను
నేత్రోప్పబారమలోశ్రయుంగదలు
కండతునుబూవరగుగాయములచుప్పి
నాముద్దుబారసినను బారెదేశి
నాగన్నబుంతినరావిరాని
బాపురేనాపట్టి బూపరెపేగ
తన్నులగవిదినరారుగన్నీమిదియు
వలయుదానెల్లువాతవెరాబు
యుక్తమునన్నవాడెరిగిందెవప్పి
ఓ యన్నవోయెదపూయుకలారె
వగబుబుపల్లవ్వదనంబురాల్చు
తెదివెరాదు కొమములను ధీరతేనుప్పి
యేమనిశూరింతు యేమనివగతు
యేమని ఆతబుదు యేపారనిపుడు
యేమనిపేరగుబుదు యేబిరాయన్న

The dead prince's mother Chellama Devi said

She fell on the ground in an agony of grief

her agonies

పలుకవ్వనాతోడనాడిదెంతంత
ఆతదేగబల్లారా ఆల్లమలన్న
తల్లులతలంగనుతనయుతనేవ
పూరికేవూరుగనువ్వబితవూతంతి
ఆనియమనిచుకిబ్బింబు ఆదెలనివూంబు
చేతిజ్యూత్తమ పైదెయుల్ల్యదలతెనులబు
తనయునివూరయ్యెతనెమారముమాపి
విధినిన్నుబూరిలుపెదెనూయన్న
పూజ్యంబునేతోడబారెపోనేడు
మాగడ్డాంగ్యేమనుస్నపూయన్ననేవ
ఆనిపెక్కుత్యంబులఆతుబుంతేగను
ఆన్నలవారల ఆక్కినుమ్మదలు
పూరులనెవినికనికనుపూవలవూంబు
వగవనెకవితివూల్లూరనెల
నాపూవికార్యము నరుసంగారుమునను
పూరూయిబ్బినమరిపరిరూమిప్పుడురె
పోస్తంబుదపైపబుల్లూరుచూదు
తారయురాలరాబునకదుదూరనంత
రాబంబావాన్నేరతాల్లపెకవ్వ
ఆతవెతువారలకప్పుడిప్పునిమె
ఆవసరవ్పున ఆరూవుకవారుయుగానెనె
యిప్పినవారికియుకనెలవగవ

Chi mother, Callamma, wept over the corpse

Wringing her hands

౫౪ న దే మంబు యోగంనేదేమంబుధ్భాగ్యంనేతో ను లంతారే యుది

None can escape Destiny

The widow addressed them

పల్నాటి వీరచరిత్ర –

[illegible] — *This is a happy death as he died in his lord's service*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *The jangams were summoned*

[illegible]

[illegible] — *Ninda jangams*

[illegible] — *in tens & twenties*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *They said prayers*

[illegible]

[illegible] — *She put holy ashes on her deceased son*

[illegible] ౧౪౪

[illegible]

[illegible] — *They washed the feet of the jangams*

[illegible]

[illegible] — *They sounded the drums*

[illegible]

[illegible] — *& offered blossoms*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *Observe – here not a single bramin was present*

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *The husband & wife went to heaven together – i.e. the wife was buried alive*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *The attendant barons grovelled on the ground in agony*

[illegible]

[illegible]

appudu anta

[illegible]

[illegible]

[illegible] — *The weeping of the women*

[illegible]

[illegible]

[illegible] ౧౪౫

[illegible] — *They smote their breasts*

[illegible] — *Their agony o beloved Ratnala Paramma*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

The weeping matrons

Their lips were parched

Then Cannamma bestowed on the boy all his fathers trappings

& arms

& jewels

& palkee of the Rayarappam Kola Raz

& umbrella

The boy was named Bālā Mālī Dēvi and throned in the court of Mali Devu as minister

his mother was Vanki Devi was appointed his guardian

[illegible]

౧౫౩

~~They appointed~~

The young Prince then said, I will avenge my fathers death on Canna Raz & the Naikrali

Malidena Raz and the chiefs all swore to maintain his quarrel

I will drive him beyond the seven seas

పల్నాటివీరచరిత్ర - ౧ -

[illegible]

Mali Raz crowned the young prince

The prince gave him a village

Then they pitched their camp

List of the chiefs

[illegible]

A silk tent

Observe - This one is a Vishnuvite - All the rest are Saivites

21 Dec 1843

పల్నాటివీరచరిత్ర

[illegible]
[illegible]
[illegible] — Being at Mandadi
[illegible] — he resolved to plunder
[illegible] — Guruzala
[illegible] — They have plundered us
[illegible]
[illegible] — Bramhi Naidu was in great grief - he ~~waved~~
[illegible] — vowed ~~that~~ he not salute his mother ~~nor even~~ ~~[illegible]~~
[illegible] — the god Chennadu ~~& that he~~ vowed ~~to~~ disregard ~~of~~ his prince
[illegible]
[illegible] — He would not eat
[illegible] — until he had ravaged Guruzala
[illegible] — All his thoughts ran on
[illegible] — his murdered clansman
[illegible] — & meditated the ruin of Guruzala
[illegible]
[illegible] — He vowed that till he had avenged the murder he would dwelt on Kailasa Banda
[illegible]
[illegible] — His tent was adorned with hangings having
[illegible] — figures of women & tigers